

Chiara Fedriani
Curriculum vitae et studiorum

Contatti

Indirizzo accademico Università degli Studi di Genova
Dipartimento di Lingue e Culture Moderne
Piazza Santa Sabina 2, 16124 Genova
Indirizzo email chiara.fedriani@unige.it

1. POSIZIONI ACCADEMICHE

Dal 1° novembre 2022, **Professoressa associata** per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/01 (Glottologia e Linguistica) presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova.

Dal 1° novembre 2019 al 31 ottobre 2022, **Ricercatrice a tempo determinato di tipo B** per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/01 (Glottologia e Linguistica) presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova.

Dal 1° febbraio 2017 al 31 ottobre 2019, **Ricercatrice a tempo determinato di tipo A** per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/01 (Glottologia e Linguistica) presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova.

2. FORMAZIONE E TITOLI

Agosto 2015 – gennaio 2017 **Borsa di ricerca post-doc** (18 mesi) presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Piemonte Orientale "A. Avogadro", sede di Vercelli. Responsabile del progetto: prof.ssa Maria Napoli. Titolo della borsa: *Analisi linguistica di fenomeni di contatto tra greco e latino in testi della tarda latinità, creazione di specifici tagset e relativa annotazione in XML-TEI.*

Agosto 2013 – giugno 2015 **Assegno di ricerca** (23 mesi) presso il Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione dell'Università di Bergamo. Responsabile dell'assegno: prof.ssa Piera Molinelli. Titolo dell'assegno: *Rappresentazioni linguistiche dell'identità. Modelli sociolinguistici e linguistica storica.*

Settembre 2011 – agosto 2012 **Assegno di ricerca** (12 mesi) presso il Dipartimento di Scienze dei linguaggi, della comunicazione e degli studi culturali dell'Università di Bergamo. Responsabile dell'assegno: prof.ssa Piera Molinelli. Titolo dell'assegno: *Contatto e mutamento nell'evoluzione di categorie funzionali: verbi e segnali discorsivi dal latino alle lingue romanze.*

- 26/12/2012 Conseguimento del titolo di **Dottore di ricerca in Linguistica** (XXIV ciclo, triennio 2008-2011), nell'ambito della Scuola di Dottorato in scienze umanistiche dell'Università di Pavia.
Titolo della tesi: *Experiential Constructions in Latin. A Synchronic and Diachronic Study*.
Lettori della tesi: Proff. Sonia Cristofaro, Pierluigi Cuzzolin, Anna Giacalone Ramat, Silvia Luraghi, Michele Prandi.
Commissione finale: Proff. Camilla Bettoni, Michela Cennamo, Elisabetta Magni.
- 11/11/2008 **Laurea specialistica in Linguistica teorica e applicata**, curriculum "Linguistica storica, comparatistica e tipologia", presso l'Università di Pavia.
Tesi in linguistica storica sulla rianalisi del pronome riflessivo tra latino tardo e italiano antico ("*Se, si* tra latino e italiano").
Relatore: Prof. Paolo Ramat; correlatore: Prof.ssa Anna Giacalone Ramat.
Votazione: 110/110 *cum laude*.
- 6/11/2006 **Laurea triennale in Antichità classiche e orientali**, curriculum glottologico-linguistico, presso l'Università di Pavia.
Tesi in linguistica storica dal titolo *L'evoluzione delle espressioni reciproche tra latino e italiano antico*.
Relatore: Prof. Paolo Ramat; correlatore: Prof. Elisa Romano.
Votazione: 110/110 *cum laude*.
- Luglio 2003 **Diploma di maturità classica**, conseguito presso il Liceo Classico statale "Cristoforo Colombo", Genova. Votazione: 100/100.

3. ALTRE ATTIVITÀ FORMATIVE

- Giugno 2016 **Summer School in Languages and Linguistics of the Mediterranean**, Università di Cagliari (corsi: Turkish, Maltese, Romance-based creoles, From Indo-European to Latin)
- Settembre 2010 **7th Dahlem Summer School on Indo-European Syntax**, Freie Universität, Berlin (corsi: Proto-Indo-European syntax, Tocharian syntax, Vedic syntax, Greek syntax and stylistics)
- Settembre 2010 **Scuola estiva Applicazioni statistiche per l'analisi di dati linguistici**, Brisighella (RA), Scuola di Alta Formazione Statistica, Asti

4. FORMALE ATTRIBUZIONE DI INCARICHI DI RICERCA (FELLOWSHIP) PRESSO ATENEI STRANIERI

- 2021 *Fellowship* finanziata dall'Università di Genova nell'ambito del Bando di Ateneo 2019-2020 per l'erogazione di contributi per lo svolgimento di periodi di attività di ricerca all'estero destinato a giovani ricercatori al di sotto dei 40 anni di età, utilizzata per svolgere un soggiorno di ricerca di un mese (dal 26/06/2021 al 31/07/2021) in qualità di *visiting scholar* presso il *Departamento de Filología Clásica*

dell'**Universidad Complutense de Madrid**. Contatto scientifico: Prof. José Miguel Baños Baños.

- 2018 *Fellowship* finanziata dall'Università di Genova nell'ambito del Bando di Ateneo 2017-2018 per l'erogazione di contributi per lo svolgimento di periodi di attività di ricerca all'estero destinato a giovani ricercatori al di sotto dei 40 anni di età, utilizzata per svolgere un soggiorno di ricerca di un mese (dal 11/05/2018 al 15/06/2018) in qualità di *visiting scholar* presso il *Departamento de Filología Clásica* dell'**Universidad Autónoma de Madrid**. Contatto scientifico: Dr. Luis Unceta Gómez.
- 2017 *Fellowship* finanziata dall'Università di Genova nell'ambito del Bando di Ateneo 2016-2017 per l'erogazione di contributi per lo svolgimento di periodi di attività di ricerca all'estero destinato a giovani ricercatori al di sotto dei 40 anni di età, utilizzata per svolgere un soggiorno di ricerca di un mese (dal 04/09/2017 al 05/10/2017) in qualità di *visiting scholar* presso il Dipartimento di Linguistica greca e latina (*Capaciteitsgroep Griekse en Latijnse talen en culturen*) dell'**Università di Amsterdam** (UvA). Contatti scientifici: Prof.ssa Rodie Risselada, Dott.ssa Lidewij Van Gils.
- 2009 *Fellowship* finanziata dal *Research Council of Norway* (Norges Forskningsråd) all'interno del programma di finanziamento YGGDRASIL destinato a giovani ricercatori stranieri (*Young Guest and Doctoral Researchers' Annual Scholarships for Investigation and Learning in Norway 2009-2010*; codice progetto 195500/V11), per svolgere un periodo di ricerca di tre mesi (settembre-novembre 2009) presso il Dipartimento di Studi linguistici, letterari ed estetici (*Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier*) dell'**Università di Bergen**. Contatto scientifico: Prof.ssa Jóhanna Barðdal.

Altri soggiorni di ricerca all'estero

- 2019 Soggiorno di ricerca di una settimana presso la **University of Exeter, UK**. Tema di ricerca: database design e annotation tagset per un *lexicon online* di metafore latine (la ricerca rientrava all'interno del progetto Curiosity Driven *The Lexicon of Embodied Experience in Latin*). Contatto scientifico: Dr. William M. Short.
- 2011 Soggiorno di ricerca di tre mesi presso l'**Universitetet i Oslo** (*Institutt for filosofi, ide- og kunsthistorie og klassiske språk*). Collaborazione al progetto *Project Pragmatic Resources in Old Indo-European Languages* (direttore del progetto: Prof. Dag Haug). Partecipazione al lavoro di annotazione della sezione dei Vangeli greci e latini, parte di un corpus parallelo costituito da traduzioni della Bibbia in varie lingue indoeuropee antiche.

5. BORSE E PREMI

- 2020 Borsa per un soggiorno all'estero volta all'internazionalizzazione dei giovani ricercatori, finanziata dall'Università di Genova, per trascorrere un periodo di ricerca presso l'Universidad Complutense de Madrid.
- 2018 Borsa per un soggiorno all'estero volta all'internazionalizzazione dei giovani ricercatori, finanziata dall'Università di Genova, per trascorrere un periodo di ricerca presso l'Universidad Autónoma de Madrid.

- 2017 Fondo di finanziamento per le attività base di ricerca (*FFABR*).
- 2017 Borsa per un soggiorno all'estero volta all'internazionalizzazione dei giovani ricercatori, finanziata dall'Università di Genova, per trascorrere un periodo di ricerca presso l'Universiteit van Amsterdam.
- 2014 Premio della *Società Italiana di Glottologia* "in memoria di Edoardo Vineis" per la miglior tesi di dottorato in linguistica latina discussa tra il 2012 e il 2014.
- 2013 Secondo premio e menzione d'onore per il *Machtelt Bolkestein Award*, XVII Colloquium on Latin Linguistics, Roma.
- 2009 Borsa di studio finanziata dal Ministero della ricerca norvegese nell'ambito del programma YGGDRASIL (*Young Guest and Doctoral Researchers' Annual Scholarship for Investigation and Learning in Norway 2009-2010*; progetto n° 195500/V11).
- 2008-2011 Borsa di Dottorato di ricerca in Linguistica (XXIV ciclo), nell'ambito della Scuola di Dottorato in Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Pavia.

6. PUBBLICAZIONI

Volumi

– Monografia

Fedriani, Chiara. 2014. *Experiential Constructions in Latin*. [Brill's Studies in Historical Linguistics 3]. Leiden: Brill.

– Curatele

Fedriani, Chiara & Irene De Felice (eds.). 2024. *Studies in Cognitive Classical Semantics*. Alessandria: Edizioni dell'Orso.

Fedriani, Chiara & Maria Napoli (eds.). 2020. *The Diachrony of Ditransitives*. Berlin: Mouton De Gruyter.

Fedriani, Chiara & Andrea Sansò (eds.). 2017. *Pragmatic Markers, Discourse Markers and Modal Particles: New Perspectives* [Studies in Languages Companion Series]. Amsterdam: John Benjamins.

Molinelli, Piera, Pierluigi Cuzzolin & Chiara Fedriani (a cura di). 2014. *Latin vulgaire latin tardif X: Actes du X^e Colloque international sur le Latin vulgaire et tardif (Bergamo, 5-9 septembre 2012)*. 3 volumi. [Biblioteca di Linguistica e Filologia 1]. Bergamo: Sestante Edizioni.

Articoli su rivista

- (1) Fedriani, Chiara & Maria Napoli. 2023. The missing dative alternation in Romance: explaining stability and change in the argument structure of Latin ditransitives. *Transactions of the Philological Society* 21(1): 33–64 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono i § 1, 4, 5, 5.1, 5.1.1, 5.1.2, 5.3.2, 6, and 6.1). [rivista di fascia A]

- (2) Fedriani, Chiara & Irene De Felice. 2023. Le metafore della malattia in latino e in italiano. Una prospettiva diacronica, interlinguistica e interculturale. *Quaderni del CIRM (Centro Interuniversitario di Ricerca sulle Metafore)* 2: 63–83 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono §2.2, Introduzione e Conclusione).
- (3) Fedriani, Chiara & Piera Molinelli. 2022. Managing turns, building common ground, planning discourse. Discursive and interpersonal functions of Italian *no(?)*. *Pragmatics and Cognition* 29 (2): 347–369 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono i § 3 e 4).
- (4) Fedriani, Chiara & Luis Unceta Gómez. 2021. The metaphorical conceptualization of politeness in Latin. Embodiment and social relations of distance and solidarity. *Studi italiani di linguistica teorica e applicata* 50 (3): 521–542 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono i § 1, 2.1, 2.2). [rivista di fascia A]
- (5) Fedriani, Chiara, Alessandro Buccheri, Irene De Felice & William M. Short. 2021. Semantic analysis and frequency effects of conceptual metaphors of emotions in Latin. From a corpus-based approach to a dictionary of Latin metaphors. *Journal of Latin Linguistics* 2021 (2): 163–189 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono i § 3, 4.1, 4.2). [rivista di fascia A]
- (6) Fedriani, Chiara. 2021. Conditional clauses as polite modifiers in Latin: *si placet* between pragmaticalization and language contact. *Transactions of the Philological Society* 119 (3): 346–370. [rivista di fascia A]
- (7) Fedriani, Chiara. 2020. Conventionality, deliberateness, and creativity in metaphors: toward a typology of figurative expressions in Latin semantics. *CLUB Working Papers in Linguistics* 4: 33–48.
- (8) Fedriani, Chiara & Chiara Ghezzi. 2020. La traduzione di marcatori pragmatici derivati da verbi di percezione nelle lingue romanze: un approccio contrastivo. *Incontri linguistici* 43: 161–188 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 1, il § 4.1 e il § 4.2). [rivista di fascia A]
- (9) Fedriani, Chiara & Piera Molinelli. 2020. Functional expansions of temporal adverbs and discursive connectives: from Latin *tum, tunc, dumque* to Old Italian *dunque*. *Journal of Historical Pragmatics* 21 (2): 182–208 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 3 e il § 4). [rivista di fascia A]
- (10) Fedriani, Chiara. 2020. The politeness formula *si placet* in Late Latin: On the role of pragmatic conventions in discourse traditions. *Journal of Latin Linguistics* 19: 1–25. [rivista di fascia A]
- (11) Fedriani, Chiara & Piera Molinelli. 2019. Italian *MA* ‘but’ in deverbal pragmatic markers: forms, functions, and productivity of a pragma-dyad. *Cuadernos de Filología Italiana* 26: 29–55 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono i §§ 3.3–3.5, il § 4 e il § 5). [rivista di fascia A]
- (12) Fedriani, Chiara. 2019. A pragmatic reversal: Italian *per favore* ‘please’ and its variants between politeness and impoliteness. *Journal of Pragmatics* 142: 233–244. [rivista di fascia A]
- (13) Fedriani, Chiara & Maria Napoli. 2018. Which kind of bilingualism? A corpus-based approach to the use of Greek in Late Latin. *Lingue e linguaggio* XVII (1): 129–147 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono i § 4, 5, 6). [rivista di fascia A]
- (14) Fedriani, Chiara. 2016. *DiSCIS*: A new sociolinguistic and pragmatic corpus of Plautus’ comedies. *Pallas* 102: 219–228.
- (15) Fedriani, Chiara & Chiara Ghezzi. 2016. Pragmatic strategies in (con)texts. Language ideology and code-switching practices in Plautus’ and Goldoni’s comedies. *Quaderni di AIQN* n.s. 4, 2016, pp. 41–66 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 2.1, il § 3.1, e il § 4). [rivista di fascia A]

- (16) Fedriani, Chiara. 2015. L'uso del greco in Plauto: un tassello sociolinguistico nella rappresentazione dell'identità. *Studi e saggi linguistici* 53/2: 91–108. [rivista di fascia A]
- (17) Fedriani, Chiara & Michele Prandi. 2014. Exploring a diachronic (re)cycle of roles: the Dative complex from Latin to Romance. *Studies in Language* 38/3: 566–604 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 1 e il § 3). [rivista di fascia A]
- (18) Fedriani, Chiara & Emanuele Miola. 2014a. Percorsi di soggettificazione di MANU AD MANU(M) in alcuni dialetti del nord Italia. *L'Italia Dialettale* LXXV: 103-120 (numero speciale a cura di Roberta d'Alessandro, Irene Franco e Adam Ledgeway intitolato "Approcci diversi alla dialettologia contemporanea"; i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 2.3 e il § 3). [rivista di fascia A]
- (19) Fedriani, Chiara & Piera Molinelli. 2013. *Ut ita dicam* and cognates: a pragmatic account. *Journal of Latin Linguistics* 12 (1): 71–99 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 1 e il § 2). [rivista di fascia A]
- (20) Dahl, Eystein & Chiara Fedriani. 2012. The Argument Structure of Experience: Experiential Constructions in Early Vedic, Homeric Greek and Early Latin. *Transactions of the Philological Society* 110 (3): 342–362 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 2, il § 3.1 e il § 3.2). [rivista di fascia A]
- (21) Fedriani, Chiara. 2011. Experiential Metaphors in Latin: feelings were containers, movements and things possessed. *Transactions of the Philological Society* 109 (3): 307–326. [rivista di fascia A]
- (22) Fedriani, Chiara. 2009. The "Behaviour-before-Coding" principle: further evidence from Latin. *Archivio Glottologico Italiano* XCIV (II): 156–184. [rivista di fascia A]

Capitoli di volumi

- (23) Fedriani, Chiara & Chiara Ghezzi. In fase di revisione. Pratiche di cortesia in diacronia: un'indagine pragma-linguistica sull'atto di scusa in italiano (sec. XVI–XVIII). In Chiara Rolla, Françoise Poulet et Simona Morando (éd.), *Gentillesse, grâce et charme: civilités italienne et française en miroir (XVIe-XVIIe siècle)*. Paris: Éditions Classiques Garnier.
- (24) Fedriani, Chiara & Anna Novokhatko. In fase di revisione. Latin Classics. Submitted to *Diegesis in Mind: Cognitive Disciplines and Ancient Narrative in Dialogue*, edited by Jan Rügge-meier & Elizabeth Shively. Leiden: Brill.
- (25) Fedriani, Chiara & Piera Molinelli. Accettato. The role of pragmatics in the cyclical renewal of demonstratives from Latin to Italian. Submitted to *Cyclic Change in Grammar and Discourse*, edited by Maj-Britt Mosegaard Hansen & Richard WALTEReit. Oxford: Oxford University Press.
- (26) Fedriani, Chiara. Accettato. *Dolor* metaphors in Latin: What a corpus-based approach to ancient sources can (and cannot) tell us. Submitted to *Metaphors of the Ancient World. Conceptual Metaphor Theory and Ancient Sources*, edited by Fabian Pascal Horn. Berlin: De Gruyter.
- (27) Fedriani, Chiara & Francesca Strik Lievers. Accettato. A LOVE story: A culturally informed diachronic account of love metaphors between Latin and Italian. Submitted to *Conceptual metaphors and language history: Why historical linguistics and cognitive linguistics need each other*, edited by Anna Rogos-Hebda & Heli Tissari. Amsterdam: Benjamins.
- (28) Fedriani, Chiara. Accettato. Latin *dico* 'I say' and the construction of reference. *Verbs of thought*

and speech: pragmaticalization paths across languages, edited by Alberto Pardal Padín. Amsterdam: Benjamins.

- (29) Fedriani, Chiara & Lidewij Van Gils. In fase di revisione. Reported conversation in Cicero's letters: a conversation-analytic account. *Conversation Analysis and Classics. Talk in Interaction in Greek and Latin Literature*, edited by Rodrigo Verano. Leiden: Brill.
- (30) Fedriani, Chiara & Luuk Huitnik. In fase di revisione. Overall structure and projects. Submitted to *Conversation Analysis and Classics. Talk in Interaction in Greek and Latin Literature*, edited by Rodrigo Verano. Leiden: Brill.
- (31) Fedriani, Chiara & Benjamin Fagard. Accettato. Prepositions and Prepositional Constructions. *Bridging the gap between Late Latin and Early Old French: A handbook of morphosyntactic change*, edited by Anne Carlier and Maria Selig. Berlin: De Gruyter.
- (32) Fedriani, Chiara & Chiara Ghezzi. 2025. From Negative to Positive Face: Apologizing in the History of Italian. In Gudrun Held (ed.), *FACE: (New) Facets of a Sociopragmatic Concept*, pp. 139-168. Leiden: Brill (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono § 4, § 5 e § 6).
- (33) Fedriani, Chiara & Irene De Felice. 2024. Sulle rotte linguistiche dei genovesi d'Oltremare: prime analisi di un corpus di atti rogati in latino a Chio nel XIV secolo. In Paolo Calcagno & Luca Lo Basso (a c. di), *Un'altra Genova fanno. I liguri negli spazi globali tra medioevo ed età moderna*, pp. 25-39. Roma: Viella (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono § 1 e § 2).
- (34) Fedriani, Chiara & Piera Molinelli. 2024. Discourse markers vs other types of pragmatic markers. In Maj-Britt Mosegaard Hansen & Jacqueline Visconti (eds.), *Manual of Discourse Markers in Romance*, pp. 29-61. Berlin: De Gruyter (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono § 2.2 e § 3).
- (35) Fedriani, Chiara & Piera Molinelli. 2024. Cultural products, passing fashions, and linguistic changes. A view from the Italian pragmatic marker *ma vieni*. In Salvador Pons Bordería & Shima Salameh Jiménez (eds.), *Turning synchrony into diachrony: issues on the diachronic approach of the 20th century*, pp. 95-119. Amsterdam: Benjamins (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono § 1, § 3, § 5 e § 6).
- (36) Fedriani, Chiara. 2022. Specialized concepts and the career of metaphors: the diachronic development of ANGER IS A HOT FLUID and LOVE IS A JOURNEY from Latin to Old Italian. In Michele Prandi & Micaela Rossi (eds.), *Researching Metaphor: a Comprehensive Account*, pp. 161-184. New York: Routledge.
- (37) Fedriani, Chiara & Irene De Felice. 2022. Collocazioni verticali: metafore di orientamento UP/DOWN nella lingua latina. In J. M. Baños, M.D., Jiménez López, M.I. Jiménez Martínez & C. Tur (eds.), *Las colocaciones en la lingüística teórica y aplicada: de las lenguas clásicas a las lenguas romances*, pp. 81-120. Madrid: SEEC-Guillermo Escolar Editor (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono § 1, § 4 e § 5).
- (38) Fedriani, Chiara & Francesca Strik Lievers. 2021. When discourse is a painting: color metaphors from Latin to Italian. In Ilaria Rizzato, Francesca Strik Lievers, and Elisabetta Zurru (eds.), *Variations on Metaphor*, pp. 164-180. Cambridge: Cambridge Scholar Publishing.
- (39) Fedriani, Chiara & Irene De Felice. 2021. *Me terror an furor movit?* La concettualizzazione incarnata della paura e della rabbia nella lingua latina. In Rosa Ronzitti & Caterina Saracco (a cura di), *LinalaukaR: lino e porro. Scritti in onore di Rita Caprini*, pp. 66-87. Arenzano (GE): Virtuosa-Mente.

- (40) Fedriani, Chiara. 2020. The spread of the *ad* construction in Merovingian Latin: identifying semantic paths in the domain of ditransitives. In Chiara Fedriani & Maria Napoli (eds.), *The Diachrony of Ditransitives*, pp. 61-96. Berlin: Mouton de Gruyter.
- (41) Fedriani, Chiara & Maria Napoli. 2020. How do ditransitives change?. In Chiara Fedriani & Maria Napoli (eds.), *The Diachrony of Ditransitives*, pp. 1-18. Berlin: Mouton de Gruyter.
- (42) Fedriani, Chiara, Maria Napoli & Nadia Rosso. 2019. Forms and functions of Greek words in Late Latin literary texts: a corpus-based approach. In Nigel Holmes, Marijke Ottink, Josine Schrickx & Maria Selig (eds.), *Lemmata linguistica Latina*, volume 1: *Words and Sounds*, pp. 294-311. Berlin: De Gruyter.
- (43) Fedriani, Chiara. 2019. The Embodied Basis of Discourse and Pragmatic Markers in Greek and Latin. In William M. Short & Egle Mocciano (eds.), *Toward a Cognitive Classical Linguistics. The Embodied Basis of Constructions in Greek and Latin*, pp. 69-92. Berlin: De Gruyter.
- (44) Fedriani, Chiara. 2019. New insights on the Lexicon and Dialogic Structure of bilingual Greek/Latin Dialogues from the *Hermeneumata Pseudodositheana*. In Chiara Benati & Claudia Händl (eds.), *From Glosses to Dictionaries: The Beginnings of Lexicography*, pp. 43-69. Cambridge: Cambridge Scholars' Publishing.
- (45) Fedriani, Chiara. 2018. Costruire la ricerca della variazione: esperienze di annotazione socio-pragmatica in un corpus di commedie latine. In Paolo Greco, Cesarina Vecchia & Rosanna Sornicola, (a c. di), *Strutture e dinamismi della variazione e del cambiamento linguistico*, pp. 519-530. Napoli: Giannini [Memorie dell'Accademia di archeologia, lettere e belle arti in Napoli].
- (46) Fedriani, Chiara, Chiara Ghezzi & Piera Molinelli. 2018. Grammaticalizzazione e pragmaticalizzazione di verbi tra periferia e prototipicità. In Marina Chini & Pierluigi Cuzzolin (eds.), *Tipologia, acquisizione, grammaticalizzazione / Typology, Acquisition, Grammaticalization Studies*, pp. 143-153. Milano: Franco Angeli.
- (47) Fedriani, Chiara, Chiara Ghezzi & Luigi Talamo. 2017. Exploring linguistic representations of identity through the DiSCIS corpus: evidence from Directive acts in Plautus and Goldoni. In Piera Molinelli (ed.), *Language and Identity in Multilingual Mediterranean settings. Challenges for Historical Sociolinguistics*, pp. 65-82. Berlin: de Gruyter.
- (48) Fedriani, Chiara & Andrea Sansò. 2017. Pragmatic Markers, Discourse Markers and Modal Particles. What do we know and where do we go from here? In Chiara Fedriani & Andrea Sansò (eds.), *Pragmatic Markers, Discourse Markers and Modal Particles: New Perspectives*, pp. 1-33. Amsterdam: John Benjamins.
- (49) Fedriani, Chiara. 2017a. *Nulla sum, nulla sum: tota, tota occidi*. Repetition as a (rare) strategy of intensification in Latin. In Maria Napoli & Miriam Ravetto (eds.), *Exploring Intensification: Synchronic, Diachronic and Cross-linguistic Perspectives*, pp. 147-169. Amsterdam: John Benjamins.
- (50) Fedriani, Chiara. 2017b. *Quapropter, quaeso?* 'Why, for pity's sake?'. Questions and the pragmatic functions of *quaeso*, *obsecro*, and *amabo* in Plautus. In Olga Spevak & Camille Denizot, *Pragmatic Approaches to Latin and Ancient Greek*, pp. 83-109. Amsterdam: John Benjamins.
- (51) Fedriani, Chiara & Michele Prandi. 2016. Exploring a diachronic (re)cycle of roles: The Dative complex from Latin to Romance. In Seppo Kittilä & Fernando Zúñiga (eds.), *Advances in Research on Semantic Roles*, 133-171. Amsterdam: Benjamins. [Ristampa di Fedriani & Prandi 2014].

- (52) Fedriani, Chiara. 2016b. Ontological and orientational metaphors in Latin: evidence from the semantics of feelings and emotions. In William M. Short (ed.), *Embodiment in Latin Semantics*. Amsterdam: Benjamins, pp. 115-140.
- (53) Fedriani, Chiara & Paolo Ramat. 2015. Ordini OV e VO in latino: per una rilettura sociolinguistica. In Piera Molinelli & Ignazio Putzu (a cura di), *Modelli epistemologici, metodologie della ricerca e qualità del dato. Dalla linguistica storica alla sociolinguistica storica*. Milano: FrancoAngeli, pp. 69–92 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 3 e il § 4).
- (54) Fedriani, Chiara & Chiara Ghezzi. 2014. The pragmaticalization of verbs of movement and exchange in Latin and Italian: Paths of development from lexicon to pragmatics. In Ilona Badescu, Mihaela Popescu (eds.), *Studia linguistica et philologica in honorem Prof. Univ. Dr. Michaela Livescu*. Craiova: Editura Universitaria, pp. 116–139 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 3 e il § 4).
- (55) Fedriani, Chiara & Gianguido Manzelli. 2014. Costruzioni esperienziali con esperiente in accusativo nelle lingue slave meridionali. In Anna Bonola, Paola Cotta Ramusino, Liana Goletiani (a cura di), *Studi italiani di linguistica slava. Strutture, uso e acquisizione*. Firenze: Firenze University Press, pp. 75-94 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 1, il § 2 e il § 4).
- (56) Fedriani, Chiara & Emanuele Miola. 2014b. French *déjà*, Piedmontese *già*: a case of contact-induced pragmaticalization. In Chiara Ghezzi & Piera Molinelli (Eds.), *Discourse and Pragmatic Markers from Latin to the Romance Languages*. Oxford: Oxford University Press, pp. 166–189 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 9.1, il § 9.4 e il § 9.5).
- (57) Fedriani, Chiara. 2013. The *me pudet* construction in the history of Latin: Why and how fast non-canonical subjects come and go. In Ilja Serzants & Leonid Kulikov (Eds.), *Diachronic typology of non-canonical subjects*. Amsterdam: Benjamins, pp. 205–232.
- (58) Serzants, Ilja, Leonid Kulikov & Chiara Fedriani. 2013. Introduction. In Ilja Serzants & Leonid Kulikov (Eds.), *The Diachronic Typology of Non-Canonical Subjects*. Amsterdam: Benjamins, pp. IX-XXV.
- (59) Fedriani, Chiara, Gianguido Manzelli & Paolo Ramat. 2013. Gradualness in contact-induced grammatical replication: the case of the Abstract Possession construction in the Circum-Mediterranean area. In Anna Giacalone Ramat, Caterina Mauri & Piera Molinelli (Eds.), *Synchrony and Diachrony: a Dynamic Interface*. Amsterdam: Benjamins, pp. 391–418 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 2 e il § 5).
- (60) Fedriani, Chiara & Chiara Ghezzi. 2013. Marcatori funzionali deverbali in greco, latino e italiano: sviluppi paralleli e natura della convergenza. In Luca Lorenzetti & Marco Mancini (a cura di), *Mutamento e contatto linguistico nel Mediterraneo*. Roma: Carocci, pp. 151–180 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono il § 7.3 e il § 7.4).
- (61) Fedriani, Chiara, Gianguido Manzelli & Paolo Ramat. 2011. Experiential Constructions in the Circum-Mediterranean area. In Mara Frascarelli (Ed.), *Structures and Meanings: Cross-theoretical perspectives*. Torino/Parigi: L’Harmattan, pp. 21–37 (il paragrafo attribuibile alla sottoscritta è il § 1).

Articoli in Atti di convegno

- (62) Fedriani, Chiara, Maria Napoli & Nadia Rosso. 2022. Un nuovo corpus per lo studio del *bilinguismo testuale* in latino tardo. Aspetti metodologici e primi risultati. In G. Haverling (ed.),

Latin vulgaire latin tardif XII: Actes du XIIe Colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Uppsala, August 2016). Uppsala: Uppsala Universitet, pp. 13-23.

- (63) Fedriani Chiara & Piera Molinelli. 2022. The Pragmatics of Speech Acts in the *Colloquia scholica*. In G. Haverling (ed.), *Latin vulgaire latin tardif XII: Actes du XIIe Colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Uppsala, August 2016)*. Uppsala: Uppsala Universitet, pp. 314-326.
- (64) Fedriani, Chiara & Rodrigo Verano. 2021. Common Ground and Politeness in Latin and Greek Philosophical Dialogue. In Antonio M. Martín (ed.), *Linguisticae Dissertationes. Current Perspectives on Latin Grammar, Lexicon and Pragmatics. Selected Papers from the 20th International Colloquium on Latin Linguistics (Las Palmas de Gran Canaria, Spain, June 17-21, 2019)*. Madrid: Ediciones Clásicas, pp. 661-674.
- (65) Fedriani Chiara, Irene De Felice & William M. Short. 2020. The *Digital Lexicon Translativum Latinum: Theoretical and Methodological Issues*. In Cristina Marras, Marco Passarotti, Greta Franzini & Eleonora Litta (a cura di), *Atti del IX Convegno Annuale dell'Associazione per l'Informatica Umanistica e la Cultura Digitale (AIUCD). La svolta inevitabile: Sfide e prospettive per l'informatica umanistica*, Milano: Università Cattolica del Sacro Cuore, 106–112.
- (66) Fedriani, Chiara & Maria Napoli. 2020. Se insegnare la legge di Grimm ti fa sentire un brontosauero. Un esperimento per una didattica partecipata. In Andrea Sansò (a cura di), *Insegnare linguistica: basi epistemologiche, metodi, applicazioni. Atti del 53° Congresso della Società di Linguistica Italiana*. Milano: Officina 21, pp. 131-145 (i paragrafi attribuibili alla sottoscritta sono § 1, § 2.1 e § 3.1).
- (67) Fedriani, Chiara. 2020. La mitigazione degli atti richiestivi: variazione e mutamento nella storia dell'italiano. In Gabriella Alfieri, Giovanna Alfonzetti, Daria Motta e Rosaria Sardo (a cura di), *Pragmatica storica dell'italiano. Modelli e usi comunicativi del passato* (Atti del XIII Convegno dell'Associazione per la Storia della Lingua Italiana, Catania, 29-31 ottobre 2018). Firenze: Cesati, pp. 565-573.
- (68) Fedriani, Chiara. 2019. Costruzioni ipotetiche parentetiche usate come marcatori di cortesia in latino tardo: il tipo *si placet, si videtur, si molestum non est*. *Acta Antiqua Hungarica* 59: 477-488, numero speciale contenente gli atti di *Latin vulgaire latin tardif XIII: Actes du XIIe Colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Budapest, September 2018)*.
- (69) Fedriani, Chiara. 2014. *Paeniteo errorem* (Hier. *Tract. in psalm.* II, 84, 37). Un caso di mutamento sintattico semanticamente motivato. In Piera Molinelli, Pierluigi Cuzzolin & Chiara Fedriani (a cura di), *Latin vulgaire latin tardif X: Actes du Xe Colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Bergamo, 5-9 septembre 2012)*. [Biblioteca di Linguistica e Filologia 1]. Bergamo: Sestante Edizioni, vol I, pp. 263–286.

Schede libro e recensioni

Fedriani, Chiara. 2025. Book review of Jana Mikulová, *Evolution of Direct Discourse Marking from Classical to Late Latin*. Leiden: Brill, 2022. *The Classical Review* 2025: 1–3.

Fedriani, Chiara. 2021. Book review of Luca Alfieri, Maria Carmela Benvenuto, Claudia Angela Ciancaglini, Alessandro De Angelis, Paolo Milizia, and Flavia Pompeo (Eds). *Linguistica, filologia e storia culturale. In ricordo di Palmira Cipriano*. Roma: Il Calamo, 2018. *Journal of Historical Linguistics* 11(2): 349–357.

Fedriani, Chiara. 2017. Scheda libro del libro di Harm Pinkster, *The Oxford Latin Syntax*. Volume 1, *The Simple Clause*, Oxford, OUP, 2015. In *Incontri linguistici* 40: 160-163.

Fedriani, Chiara. 2015. Scheda del libro di Mauro Lasagna, Anna Orlandini, Paolo Poccetti (a cura di), *Intorno alla negazione. Analisi di contesti negativi dalle lingue antiche al romanzo. Atti della giornata di studi, Roma 26 febbraio 2009*, Pisa/Roma, Fabrizio Serra Editore, 2012. In *Incontri linguistici* 38: 194-197.

Fedriani, Chiara. 2014. Scheda del libro a cura di Folke Josephson, Ingmar Söhrman (Eds.), *Diachronic and Typological Perspectives on Verbs*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins, 2013. In *Incontri Linguistici* 37 (2014): 120–121.

7. PRESENTAZIONI A CONVEGNI E WORKSHOP

SU INVITO

- 2024 Metafore del *dolor*: cosa può (e non può) dirci un approccio corpus-based allo studio delle metafore in latino. Ciclo di seminari Linguistica storica e filologia, Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano. 25 novembre 2024.
- 2023 *Critical Discourse Analysis* in Italia: usi e abusi delle categorie ad hoc nel discorso sull'immigrazione. Ciclo di seminari online *L'analisi del discorso in Italia: trasmissioni, ibridazioni, traiettorie*. 26 ottobre 2023.
- 2023 ANGER WAS A HOT FLUID, PAIN WAS FIRE, and other dangerous things. What a corpus-based approach to Latin emotion metaphors can tell us. **Keynote talk** al convegno *Voces 2023. Émotions et representations*. Institut de France & online, 5 ottobre 2023.
- 2023 Discussant invitata al workshop *Conversational Analysis and Classics*, University of Amsterdam, 27–29 gennaio 2023.
- 2022 Pragmatic borrowing in antiquity? On the pragmaticalization of the Latin politeness formula *si placet*. Wiener Sprachgesellschaft, Universität Wien, 13 dicembre 2022.
- 2022 Latin *verba dicendi* and the construction of reference. **Keynote talk** al convegno *Pragmaticalization of verbs of speech and thought across languages*. Universidad de Salamanca, 7-9 settembre 2022.
- 2022 Discourse and pragmatic markers between evanescence and persistence (it. *ormai, orbene, ordunque, orsù*). **Keynote talk** al convegno *Discourse Markers in Romance languages* (DISROM 7), Universitatea din Craiova, 16-18 giugno 2022 [con P. Molinelli].
- 2022 Marcatori discorsivi e pragmaticalizzazione per contatto: le *Erinnerungsfragepartikeln* in Liguria e Piemonte. Universität Zürich, 9 maggio 2022.
- 2022 La diacronia dei ditransitivi latini: variazione, stabilità, mutamento. Seminari di linguistica, Università di Padova, 17 marzo 2022.
- 2021 La conceptualización metafórica de las emociones en latín. Sincronía, diacronía, anotación. Universidad Complutense de Madrid, 19 luglio 2021.

- 2021 Percorsi diacronici della cortesia: richieste e scuse nella storia dell'italiano (e un confronto con il genovese. Seminario permanente di Linguistica italiana, Masaryk University, Brno, 21 maggio 2021.
- 2021 Embodiment and Metaphor in Latin semantics. Evidence from the figurative language of emotions. CRAIG (Classics, Religion, Anthropology and Archaeology Inter disciplinary Group) research seminars, University of Calgary, Canada, 22 febbraio 2021.
- 2021 Reproducing and representing conversation in Cicero's *Epistulae ad Atticum*. A view from Conversation Analysis. Research Lab in Classics, University of Amsterdam, 15 gennaio 2021.
- 2019 Fenomeni di *embodiment* nella semantica e nella pragmatica del latino. Circolo Linguistico dell'Università di Bologna (*CLUB*), 9 aprile 2019.
- 2017 A comparison between cycles involving verbs vs adverbs: evidence from Latin and Italian. Workshop *Cyclicity in Semantic-Pragmatic Change*, organizzato da Maj-Britt Mosegaard Hansen, University of Manchester, 24-25 gennaio 2017.
- 2011 Experiential Constructions in Latin: some synchronic and diachronic remarks. *Lingvistikkseminaret*, Universitetet i Bergen, 11 marzo 2011.

TRAMITE SELEZIONE PER MEZZO DI CALL FOR PAPERS

2024

- 1) Al LVII Congresso internazionale della Società di Linguistica Italiana, Catania, 19-21 settembre 2024, con il contributo *Per una storia pragmatica dell'italiano: dati, sfide e prospettive di ricerca* (con Maria Napoli).
- 2) Al convegno *Recent Trends and Developments in Historical Im/politeness Research* organizzato dall'Historical Politeness Network, 10 luglio 2024, con il contributo *Perception verbs as sources of im/politeness in the history of Italian* (con Maria Napoli).
- 3) Al convegno *Gentilezza, grazia e incanto: buone maniere italiane e francesi a confronto (XVI-XVII secolo)*, Università di Genova, 25-27 marzo 2024, con il contributo *Pratiche di cortesia in diacronia: un'indagine pragma-linguistica sull'atto di scusa in italiano* (con Chiara Ghezzi).

2023

- 4) Al convegno *Le metafore alla prova dei generi testuali*, Università di Genova, 26-27 ottobre 2023, con il contributo *Distribuzione e frequenza delle metafore delle emozioni latine in diversi generi testuali: evidenze corpus-based su convenzionalità, creatività e stabilità diacronica* (con Irene De Felice).
- 5) Al convegno *Le metafore alla prova dei generi testuali*, Università di Genova, 26-27 ottobre 2023, con il contributo *Una storia d'amor(e) e di metafore, fra latino e italiano* (con Francesca Strik Lievers).
- 6) Al *7th FTL Figurative Thought and Language Symposium*, Università di Genova, 20-22 settembre 2023, con il contributo *Nemo in amore videt: vision, blindness, and embodied metaphors of love in Latin* (con Irene De Felice).
- 7) Al *56th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea*, University of Athens, 29 agosto -1 settembre 2023, con il contributo *The "missing" dative alternation: typology and history of Late Latin ditransitives* (con Maria Napoli).

- 8) Al *XXII International Colloquium on Latin Linguistics*, Charles University Prague, 19-23 giugno 2023, con il contributo *Alternation and change of Latin ditransitive verbs as influenced by stylistic patterns and textual traditions* (con Maria Napoli).

2022

- 9) Al Workshop *La pratica della scrittura come forza sociolinguistica dinamica: un primo bilancio*, Università di Bergamo, 29-30 settembre 2022, con il contributo *Il latino dei notai genovesi d'oltremare. Prime analisi di un corpus di atti rogati a Chio nel XIV secolo* (con Irene De Felice).
- 10) Al Workshop *The Role of Pragmatics in Cyclic Language Change*, University of Manchester, 27-28 gennaio 2022, con il contributo *The cyclic renewal of Demonstratives from Latin to Italian* (con Piera Molinelli).

2021

- 11) Al convegno internazionale *Conversation Analysis & Classics*, Madrid, 28-29 ottobre 2021, con il contributo *Reported conversation in Cicero's letters: placement, functions and internal structure* (con Lidewij van Gils).
- 12) Al Workshop *Discourse-pragmatic markers, fillers and filled pauses: Pragmatic, multi-modal, socio- and psycholinguistic perspectives*, Bristol, University of the West of England, 14-15 luglio 2021, con il contributo *From agreement seeking, to floor keeping, to discourse planning: pragmatic functions and sociolinguistic features of Italian no* (con Piera Molinelli).
- 13) All'*International Medieval Congress*, Leeds, 5-9 luglio 2021, nell'ambito del Panel *Illness as metaphor in the Middle Ages*, con il contributo *Amor non est medicabilis herbis. The LOVE IS A DISEASE metaphor from Early to Medieval Latin* (con Irene De Felice).
- 14) Al *17th International Pragmatics Conference*, Winterthur, Svizzera, 29 giugno - 3 luglio 2021, nell'ambito del Panel *Revisiting FACE – ontological, epistemological and methodological 'faces' of a socio-pragmatic concept*, con il contributo *Apologies and facework in the history of Italian: from positive to negative politeness?* (con Chiara Ghezzi e Tanja Trebuchchi).
- 15) Al *17th International Pragmatics Conference*, Winterthur, Svizzera, 29 giugno - 3 luglio 2021, nell'ambito del Panel *Challenges, opportunities, and particularities of linguistic change in the 20th century*, con il contributo *Cultural products, passing fashions, and linguistic changes. A view from the Italian pragmatic marker ma vieni* (con Piera Molinelli).
- 16) Al seminario *La fenomenologia delle emozioni. Prospettive linguistiche, letterarie, antropologiche*, Università di Genova, 22 aprile 2021, con il contributo *Quando l'amore non era un viaggio. Diacronia di una metafora tra latino e italiano*.

2020

- 17) Al Convegno *Politeness between cognition and culture: from Latin to Italian and Spanish*, Università di Bergamo, 19-20 novembre 2020, con il contributo *La concettualizzazione metaforica della cortesia in latino. Embodiment e relazioni sociali di distanza e solidarietà* (con Luis Unceta Gómez).
- 18) Al Workshop *Conversation in Antiquity. Analysis of Verbal Interaction in Ancient Greek and Latin*, Universidad Autónoma de Madrid, 2-3 ottobre 2020, con il contributo *Per litteras colloquare. Reported conversation in Cicero's Epistulae ad Atticum*.
- 19) Al IX Convegno AIUCD - Associazione per l'Informatica Umanistica e la Cultura Digitale - *The Inevitable Turn: Challenges and Perspectives in Humanities Computing*, Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore, 15-17 gennaio 2020, con il poster *The digital Lexicon Translativum Latinum: Theoretical and methodological issues* (con Irene De Felice & William M. Short).

2019

- 20) Al LII Convegno della Società di Linguistica Italiana *Insegnare Linguistica: Basi Epistemologiche, Metodi, Applicazioni*, Como, 19-21 settembre 2019, con il contributo *Se insegnare la legge di Grimm ti fa sentire un brontosauo. Un esperimento per una didattica partecipata* (con Maria Napoli).
- 21) Al *XX International Colloquium on Latin Linguistics*, Gran Canaria, 17-21 giugno 2019, nell'ambito del Workshop *Communicative Anchoring in Latin*, con il contributo *Building on Common Ground and Negative Politeness in Latin and Greek Philosophical Dialogues* (con Rodrigo Verano).
- 22) Al *XX International Colloquium on Latin Linguistics*, Gran Canaria, 17-21 giugno 2019, con il contributo *Embodied Metaphors of Fear in Latin* (con Irene De Felice).
- 23) Al convegno internazionale *Discourse Markers in Romance Languages – DISROM6*, Bergamo, 29-31 maggio 2019, con il contributo *Italian (ma) per favore as a disagreement marker*.
- 24) All'International Conference *Researching Metaphor – Cognitive and Other*, Genova, 13-15 maggio 2019, con il contributo *Towards an Online Lexicon of embodied metaphors in Latin: database design and methodological issues*.
- 25) All'International Conference *Researching Metaphor – Cognitive and Other*, Genova, 13-15 maggio 2019, con il contributo *When discourse is a painting: color metaphors from Latin to Italian* (con Francesca Strik Lievers).

2018

- 26) All'International Workshop on *The Diachrony of Ditransitives*, Vercelli, 29-30 novembre 2018, con il contributo *The spread of the ad + Accusative construction from Early to Late Latin: identifying semantic paths in the domain of Ditransitives*.
- 27) Al *XIII Congresso dell'Associazione per la Storia della Lingua Italiana*, Catania, 29-31 ottobre 2018, con il contributo *La pragmaticalizzazione di forme di cortesia negli atti di richiesta e scusa nella storia dell'italiano: uno studio corpus-based* (con Chiara Ghezzi).
- 28) Al *XIII Colloquium Latin Vulgaire – Latin Tardif*, Budapest, 3-7 settembre 2018, con il contributo *The pragmatic development of si placet in Late Latin*.
- 29) Al *9th International Colloquium on Ancient Greek Linguistics*, Helsinki, 30 agosto – 1 settembre 2018, con il contributo *A corpus-based approach to language contact: Greek and Latin in Late Antiquity* (con Maria Napoli).
- 30) Al *51st Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea*, Tallinn, 29 agosto – 1 settembre 2018, con il contributo *Demonstratives from Latin to Italian: A possible Cycle?* (con Piera Molinelli).
- 31) Alla *9th International Conference on Historical Lexicology and Lexicography – ICHLL9*, Santa Margherita Ligure, 20-22 giugno 2018, con il contributo *Ways to present the lexicon in the Hermeneumata Pseudodositheana: evidence from bilingual Greek/Latin dialogues*.

2017

- 32) Al *5th International Conference Discourse Markers in Romance Languages*, Université catholique de Louvain, 8-10 novembre 2017, con il contributo *Italian MA + IMPERATIVE between pragmatic markers and interjections: the rise and productivity of a pragmatic construction* (con Piera Molinelli).
- 33) Alla *15th International Pragmatics Association Conference (IPrA)*, Belfast, 16-21 luglio 2017, all'interno del Panel *Cyclicity in Semantic-Pragmatic change*, organizzato da Maj-Britt Mosegaard Hansen, con il contributo *At the origin of a pragmatic cycle: Latin temporal expressions tum, tunc, dum, and dumque* (con Piera Molinelli).
- 34) Al Workshop *Approaches to Ancient Greek and Latin Imp/politeness*, Universidad Autónoma de Madrid, 26-27 giugno 2017, con il contributo *The pragmatic development of si (tibi/vobis) placet and cognate forms between politeness and impoliteness*.

- 35) All'International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE) 9, Malaga, 6-9 giugno 2017, con il contributo *New perspectives on code-switching in the past: a corpus-based approach to Greek/Latin bilingualism* (con Maria Napoli).
- 36) Al 19th International Colloquium on Latin Linguistics, Bayerische Akademie der Wissenschaften, München, 24-28 aprile 2017, con il contributo "Apollo...respondit μη κίνει Καμαρίναν". *Greek-Latin contact in the Textual Bilingualism in Latin corpus* (con Maria Napoli & Nadia Rosso).
- 37) Al 19th International Colloquium on Latin Linguistics, Bayerische Akademie der Wissenschaften, München, 24-28 aprile 2017, con il contributo *Tum, tunc, dumque, and illa hora. Exploring a semantic-pragmatic cycle* (con Piera Molinelli).
- 38) Al Workshop 'Just how sorry are you, mate?' *Norms and Variations in im/polite language behaviour*, organizzato da Kate Beeching & James Murphy nell'ambito della *iMean Conference*, Bristol, University of the West of England, 6-8 aprile 2017, con il contributo *A pragmatic reversal: Italian per favore between politeness and impoliteness*.
- 39) All'*iMean Conference*, Bristol, University of the West of England, 6-8 aprile 2017, con il contributo *The role of adversatives in social interaction: Italian ma in deverbal interjections* (con Piera Molinelli & Chiara Ghezzi).

2016

- 32) Al convegno internazionale *Bilingualism and Language Contact in the Ancient and Modern World*, Vercelli, 1-2 dicembre 2016, con il contributo *Il progetto Textual Bilingualism in Latin: l'uso del greco in un corpus di testi letterari della tarda latinità* (con Maria Napoli).
- 33) Al convegno internazionale *Tipologia, Acquisizione, Grammaticalizzazione*, Pavia, 14-15 ottobre 2016, con il contributo *Grammaticalizzazione e pragmaticalizzazione di verbi tra periferia e prototipicità* (con Piera Molinelli & Chiara Ghezzi).
- 34) Al 49th Annual Meeting of the *Societas Linguistica Europaea*, Napoli, 31 agosto-3 settembre 2016, con il contributo *New perspectives on Greek-Latin bilingualism: Evidence from the Textual Bilingualism in Latin corpus* (con Maria Napoli).
- 35) Al convegno *Latin Vulgaire – Latin Tardif XII*, Uppsala (Sweden), 22-26 agosto 2016, con il contributo *A new Corpus for Textual Bilingualism in Late Latin: methodological issues and first results* (con Maria Napoli & Nadia Rosso).
- 36) Al convegno *Latin Vulgaire – Latin Tardif XII*, Uppsala (Sweden), 22-26 agosto 2016, con il contributo *The pragmatics of imaginary speech: searching in the Colloquia Scholica* (con Piera Molinelli).
- 37) Alla Summer School in *Languages and Linguistics of the Mediterranean*, Cagliari, 16 giugno 2016, con un poster *The Textual Bilingualism in Latin corpus: data, methods and first results*.

2015

- 38) Al Convegno *Intensity, intensification and intensifying modification across languages*. Vercelli, 5-6 novembre 2015, con il poster su invito *Nulla sum, nulla sum: tota, tota occidi*. Repetition as a (rare) strategy of intensification in Latin.
- 39) Al Convegno *Rappresentazioni linguistiche dell'identità. Modelli sociolinguistici e linguistica storica*, Bergamo, 28-30 settembre 2015, con il contributo *Esplorare la rappresentazione linguistica dell'identità: evidenze dal corpus DiSCIS* (con Chiara Ghezzi & Luigi Talamo).
- 40) Al 48th Annual Meeting of the *Societas Linguistica Europaea*, all'interno del Workshop *Pragmatics and Classical Languages*, Leiden, The Netherlands, 2-5 settembre 2015, con il contributo *Discourse and Pragmatic Markers in Plautus. Evidence from a socio-pragmatically annotated corpus*.
- 41) Al 14th International Pragmatics Conference, Antwerp, Belgium, 26-31 luglio 2015, con il contributo *Negotiating identity in Latin comedy: Discourse and Pragmatic Markers as gender-sensitive traces*.
- 42) Al 18e Colloque international de linguistique latine, Toulouse, 8-13 giugno 2015, con il contributo: *DiSCIS: a new sociolinguistic and pragmatic corpus of Plautus' comedies*.

- 43) Al 4th International Symposium on *Discourse Markers in Romance languages: A contrastive approach*, Heidelberg, 6-9 maggio 2015, con il contributo: *La traduzione di marcatori pragmatici da verbi di percezione nelle lingue romanze: uno studio contrastivo e corpus-based* (con Chiara Ghezzi).
- 44) Al Convegno internazionale *Le lingue classiche tra variazione, identità e norma*, Pisa, 19–20 febbraio 2015, con il contributo: *L'uso del greco in Plauto: un tassello sociolinguistico nella rappresentazione dell'identità*.

2014

- 45) Al Convegno DIA III *Strutture e dinamismi della variazione e del cambiamento linguistico*, Napoli, 24/27 novembre 2014, con il contributo: *Costruire la ricerca della variazione: esperienze di annotazione socio-pragmatica in un corpus diacronico di commedie*.
- 46) Al 47esimo convegno annuale della *Societas Linguistica Europaea*, Poznań (Polonia), 11-14 settembre 2014, con il contributo: *Pragmatic strategies in (con)texts. Signalling and mitigating code-switching in ancient texts* (con Chiara Ghezzi).
- 47) Al Seminario internazionale *Modelli epistemologici, metodologie della ricerca e qualità del dato. Dalla linguistica storica alla sociolinguistica storica*. Cagliari, 29-30 aprile 2014, con il contributo: *Per un possibile approccio sociolinguistico al mutamento sintattico: latino preclassico e postclassico* (con Paolo Ramat).

2013

- 48) Al *XVII Colloquium on Latin Linguistics*, Roma, 20-25 maggio 2013, con il contributo: *Ut ita dicam: forms and functions in (cont)texts*.

2012

- 49) All'*Italian Dialect Meeting*, Leiden, 24-26 maggio 2012, con il contributo: *Dal lessico alla grammatica e oltre: (de) manu ad/in manu(m) in alcuni dialetti del nord Italia* (con Emanuele Miola).
- 50) Al Convegno internazionale *New Reflections on Grammaticalization 5*, Edimburgo, 16-19 luglio 2012, con il contributo: *Constraining pragmaticalization: Paths of development from lexicon to discourse* (con Piera Molinelli & Chiara Ghezzi).
- 51) Al 45esimo convegno annuale della *Societas Linguistica Europaea*, Stoccolma, 29 agosto - 1 settembre 2012, con il contributo: *The development of Latin (DE/AD) MANU(M) AD/IN MANUM "(from) hand to hand" in some Italian varieties: when temporality and vagueness go hand in hand* (con Emanuele Miola).
- 52) Al 45esimo convegno annuale della *Societas Linguistica Europaea Societas Linguistica Europaea*, Stoccolma, 29 agosto - 1 settembre 2012, con il contributo: *Perception verbs as attention-getting devices: a typological study* (con Chiara Ghezzi & Daniel Van Olmen).
- 53) Al convegno *Latin Vulgaire – Latin Tardif 10*, Bergamo, 4-9 settembre 2012, con il contributo: *Paeniteo errorem (Hier. Tract. Ps. II.84). Un caso di mutamento sintattico semanticamente motivato*.
- 54) Al *IV Incontro di linguistica slava*, Milano, 12-13 ottobre 2012, con il contributo: *Costruzioni esperienziali con esperiente in accusativo nelle lingue slave meridionali* (con Gianguido Manzelli).

2011

- 55) Al Seminario internazionale *Changes in Case and Argument Structure in the Ancient and Archaic Indo-European Languages*, Bergen, 12-13 maggio 2011, con il contributo: *The syntax of 'woe' in Indo-European* (con Jóhanna Barðdal, Eystein Dahl, Thórhallur Eythórsson & Thomas Smitherman).
- 56) Al Seminario internazionale *Gradualness in change and its relation to synchronic variation and use*, Pavia, 30-31 maggio 2011, con il contributo: *Expressions for physical and mental states in the Circum-mediterranean languages: contact-induced and/or autonomous parallelisms?* (con Paolo Ramat & Gianguido Manzelli).

- 57) Al 45esimo convegno annuale della *Societas Linguistica Europaea*, Universidad de la Rioja, Logroño, Spagna, 8-11 settembre 2011, con il contributo: *Experiential Constructions in the Circum-Mediterranean area* (con Paolo Ramat & Gianguido Manzelli).
- 58) Al Seminario internazionale *I segnali discorsivi dal latino alle lingue romanze*, Bergamo, 4-5 ottobre 2011, con il contributo: *French déjà, Piedmontese Italian già: a case of contact-induced pragmaticalization* (con Emanuele Miola).

2010

- 59) Al Seminario internazionale *Verbale Semantik und Syntax aus diachroner Sicht* organizzato nell'ambito dei *19 Linguistik-Tage* della Gesellschaft für die Sprache und Sprachen (GeSuS), Friburgo, Germania, 2-4 marzo 2010, con il contributo: *Semantically-motivated extensions of argument structure constructions: the case of Dative-marked Experiencers from Latin to Old Italian*.
- 60) All'*International Workshop on Semantic Roles*, Pavia, 19-20 maggio 2010, con il contributo: *Experiencers and Experiences in Indo-European: evidence from a 'parasitic' role at the syntax-semantics interface*.
- 61) Al Convegno internazionale *Variation and Change in Argument Realization*, Napoli/Capri, 27-30 maggio 2010, con il contributo: *Experiential Constructions in Vedic and Latin: the interplay of lexical aspect, voice and case at the syntax-semantics interface* (con Eystein Dahl).
- 62) Al Convegno *Beyond Dichotomies* organizzato dal *DIAGram Research Group in Functional Linguistics* all'Università Eotvos Lorand, Budapest, 25-26 ottobre 2010, con il contributo: *From phasal adverbs to discourse markers in the languages of Europe: a case study in pragmaticalization* (con Emanuele Miola).
- 63) Al *2nd Transalpine Typology Meeting*, Pavia, 10-11 dicembre 2010, con il contributo: *From temporal adverbs to discourse markers in the languages of Europe: between cooption, grammaticalization, and pragmaticalization* (con Emanuele Miola).

8. ATTIVITÀ EDITORIALI

Membro dell'*Editorial board* del *Journal of Latin Linguistics*

Attività di revisore

- i. iscritta alla banca dati REPRIZE (*Register of Expert Peer Reviewers for Italian Scientific Evaluation*) dal 2018
- ii. per progetti scientifici di Università (Università Cà Foscari, Università di Parma) e MUR (PRIN 2017, 2021)
- iii. per premi di Università (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano)
- iv. per riviste scientifiche: *Journal of Pragmatics*, *Journal of Historical Pragmatics*, *Journal of Latin Linguistics*, *Journal of Historical Linguistics*, *Folia Linguistica Historica*, *Indogermanische Forschungen*, *STUF – Language Typology and Universals*, *Transactions of the Philological Society*, *Lingua*, *Verbum*, *Linguistic Typology at the Crossroads*, *Cuadernos de Filología Italiana*, *Studia Linguistica Romanica*, *Studia Philologia*, *CHIMERA: Romance Corpora and Linguistic Studies*, *Journal of Cognitive Science*, *Languages*, *Quaderni di AIQN*, *Emerita – Revista de Luingüística y filología clásica*, *Testi e Linguaggi*, *Dionysus ex machina – Rivista online di teatro antico*, *ModernoContemporaneo*, *Lingue antiche e moderne*, *Annali di Ca' Foscari - Serie Occidentale sezione di Linguistica*, *Estudios Interlingüísticos*, *Altre modernità*

v. per editori: John Benjamins, Oxford University Press, Brill, Language Science Press, Peter Lang, Brepols, Pàtron

9. PROGETTI DI RICERCA

Progetti di ricerca nazionali

- 2023–2025 Responsabile dell'unità locale (UniGE) del progetto PRIN 2022 *Dialogic interaction in diachrony: pragmatic history of the Italian language – DIADIta*, coordinato a livello nazionale da Maria Napoli.
<https://www.diadita.it>
- 2021–2022 Responsabile scientifico del progetto *L'immaginario del mare dei genovesi d'Oltremare. Lessico, conoscenze e rappresentazioni del Mediterraneo di Levante nel multiculturalismo dei secoli XIII-XV* finanziato da Fondazione Carige.
- 2020–2023 Membro del progetto PRIN 2017 *Writing expertise as a dynamic sociolinguistic force: the emergence and development of Italian communities of discourse in Late Antiquity and the Middle Ages and their impact on languages and societies*, coordinato a livello nazionale dalla prof.ssa Piera Molinelli.
Ruolo: membro dell'unità di ricerca dell'Università degli Studi di Bergamo coordinata da Piera Molinelli.
www.mediling.eu
- 2019–2021 Responsabile scientifico del progetto *The Lexicon of Embodied Experience in Latin*, finanziato dall'Università di Genova nell'ambito di un bando competitivo rivolto a ricercatori e professori under 40 per l'erogazione di fondi destinati a finanziare proposte di progetto di libera ricerca, di durata biennale, motivate dalla curiosità (cd. "curiosity driven"). Durata del progetto: dal 1° marzo 2019 al 28 febbraio 2021. Il finanziamento ottenuto, di euro 32.968,95, include un'annualità di assegno di ricerca di cui la sottoscritta è responsabile e collaborazioni internazionali con William M. Short della University of Exeter.
<http://lexelat.unige.it>
- 2015–2017 Membro del Progetto *Textual Bilingualism in Latin: language contact with Greek in Latin literary texts from the Classical Period to Late Antiquity*, coordinato da Maria Napoli presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Piemonte Orientale e finanziato dalla *Compagnia di San Paolo*.
Ruolo: assegnataria di una borsa di addestramento alla ricerca post-doc presso l'Università del Piemonte Orientale, sede di Vercelli.
<http://tbl.uniupo.it>
- 2013-2015 Membro del Progetto PRIN 2010 *Rappresentazioni linguistiche dell'identità. Modelli sociolinguistici e linguistica storica*, coordinato a livello nazionale da Piera Molinelli.
Ruolo: assegnista di ricerca dell'Università degli Studi di Bergamo coordinata dalla prof.ssa Piera Molinelli.
<https://www.mediling.eu/page.asp?menu1=2&menu2=19>

- 2011-2013 Membro del Progetto PRIN 2008 *Mutamento e contatto tra varietà nella diacronia linguistica del Mediterraneo*, coordinato a livello nazionale dal prof. Marco Mancini.
Ruolo: membro dell'unità di ricerca e poi assegnista di ricerca dell'Università degli Studi di Bergamo coordinata dalla prof.ssa Piera Molinelli.
<https://www.mediling.eu/page.asp?menu1=2&menu2=10>

Progetti di ricerca internazionali

- 2021-2023 Membro del progetto *The Role of Pragmatics in Cyclic Language Change*, coordinato da Maj-Britt Mosegaard Hansen della University of Manchester e finanziato dall'AHRC Research Network Grant.
<https://sites.manchester.ac.uk/pragmatics-in-cyclicity/>
- 2020-2021 Membro del progetto *Conversation in Antiquity. Analysis of Verbal Interaction in Ancient Greek and Latin*, coordinato da Rodrigo Verano dell'Universidad Autónoma de Madrid e finanziato dal Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades spagnolo (SI1/PJI/2019-00283).
- 2017-2019 Membro del progetto *Cortesía e formalità nel rapporto tra lingue e società: dal latino a italiano e spagnolo*, coordinato dalla Prof.ssa Piera Molinelli dell'Università di Bergamo e in collaborazione con l'Universidad Autónoma de Madrid, e finanziato dall'Università di Bergamo nel quadro del programma *Excellence Initiatives 2017/2018*.
Ruolo svolto nel progetto: membro del gruppo di ricerca di Bergamo, dal 28 novembre 2017 al 30 settembre 2019.
- 2011 Collaboratrice al progetto *Project Pragmatic Resources in Old Indo-European Languages* (direttore del progetto: Prof. Dag Haug), Università di Oslo (Institutt for filosofi, ide- og kunsthistorie og klassiske språk). Partecipazione al lavoro di annotazione della sezione dei Vangeli greci e latini, parte di un corpus parallelo costituito da traduzioni della Bibbia in varie lingue indoeuropee antiche, relativamente a fenomeni di anafora e allo statuto informativo dei referenti testuali. Mesi di febbraio e marzo 2011.
- 2009 Collaboratrice al progetto *Indo-European Case and Argument Structure from a Typological Perspective* (direttore del progetto: Prof.ssa Jóhanna Barðdal), Università di Bergen, Norvegia (Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier). Analisi delle costruzioni esperienziali in latino, anche in ottica comparativa all'interno del quadro indoeuropeo. Da settembre a novembre 2009

10. DIREZIONE DI ASSEGNI E BORSE DI RICERCA

- Ottobre 2024–
settembre 2025 Responsabile di un assegno di ricerca annuale dal titolo *Annotazione di fenomeni pragmatici in un corpus diacronico di testi della letteratura italiana*.
Assegnista: dott.ssa Giada Parodi. Assegno finanziato sui fondi del progetto PRIN 2022 *Dialogic interaction in diachrony: pragmatic history of the Italian language – DIADIta*.
- Dicembre 2021–
gennaio 2022 Responsabile di un contratto di supporto alla ricerca per l'individuazione e la classificazione di metafore per l'espressione di invidia e gelosia nella letteratura latina e relativa annotazione nel *Dictionary of Latin Metaphors* sviluppato

nell'ambito del progetto Curiosity Driven *The Lexicon of Embodied Experience in Latin*. Collaboratrice: dott.ssa Roberta Leotta.

- Dicembre 2021–
novembre 2022 Responsabile di un assegno di ricerca annuale dal titolo *L'immaginario del mare dei genovesi d'Oltremare. Lessico, conoscenze e rappresentazioni del Mediterraneo di Levante nel multiculturalismo dei secoli XIII-XV*. Assegnista: dott.ssa Irene De Felice. Assegno finanziato da Fondazione CARIGE (Cassa di Risparmio di Genova e Imperia).
- Febbraio–luglio
2021 Responsabile di una borsa di ricerca semestrale dal titolo *Pragmatica storica del genovese: analisi di atti linguistici e fenomeni di cortesia nella diacronia del genovese e costituzione di un corpus digitalizzato di testi (sec. XVII-XX)*. Borsista: dott.ssa Giada Parodi. Borsa finanziata su fondi di ricerca.
- Febbraio 2020–
gennaio 2021 Responsabile di un assegno di ricerca annuale dal titolo *La diacronia delle metafore: fenomeni di embodiment e mutamenti semantici nell'espressione figurata delle emozioni dal latino all'italiano antico*. Assegnista: dott.ssa Irene De Felice (rinnovo). Assegno co-finanziato sui fondi del progetto Curiosity Driven e dei fondi del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne.
- Settembre 2019–
gennaio 2021 Responsabile di un assegno di ricerca annuale [con interruzione per maternità dall'01.11.2019 al 31.3.2020] dal titolo *Fenomeni di embodiment nella semantica esperienziale del latino*. Assegnista: dott.ssa Irene De Felice. Assegno finanziato sui fondi del progetto Curiosity Driven.

11. SUPERVISIONE DI DOTTORANDI

- 2024–in corso Dott. Mattia Petrogalli, Dottorato in Studi filologici e linguistici sul patrimonio scritto e orale, Università di Bergamo. Argomento della tesi: l'espressione delle disabilità sensoriali in latino e greco antico tra ricerca etimologica e linguistica cognitiva.
- 2021–2024 Dott.ssa Giada Parodi, Dottorato in Scienze Linguistiche, Università di Bergamo e Pavia. Titolo della tesi: *Sociopragmatica storica di spagnolo, italiano e genovese dal XVII al XX secolo: un approccio sincronico, diacronico e contrastivo*.
- 2020–2023 Dott.ssa Tanja Trebucchi, Dottorato in Scienze Linguistiche, Università di Bergamo e Pavia. Titolo della tesi: *I marcatori pragmatici nel discorso politico italiano: (inter)soggettività, percezione e persuasione*.
- Settembre-
dicembre 2021 *Host supervisor* del dott. Guillermo Salas Jiménez, PhD school in Classics, Universidad Complutense de Madrid [*visiting PhD student* all'Università di Genova]. Titolo della tesi: *La expresión léxica del aspecto incoativo en latín: colocaciones verbo-nominales*.
- Dal 2020 al 2023 *Host supervisor* della dott.ssa Roberta Leotta, PhD school in Classics, University of Edinburgh [*visiting PhD student* all'Università di Genova]. Titolo della tesi: *The Phenomenon of Jealousy in Latin Language and Literature: Metaphors, Scenarios, and Embodied Experiences*.

12. PARTECIPAZIONE A COMMISSIONI GIUDICATRICI IN PROCEDURE DI VALUTAZIONE

- 2024 Membro della Commissione giudicatrice dell'esame finale di Dottorato di Pedro Riesco García, "Sintaxis y semántica de los verbos latinos *sentio*, *censeo* y *opino*". Programa de Doctorado en *Investigaciones Humanísticas*, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Oviedo. Dicembre 2024.
- 2023 Membro della Commissione giudicatrice dell'esame finale di Dottorato di Francisca Toro Varela, "Sujetos no-canónicos en latín arcaico". Programa de Doctorado *Estudios del Mundo Antigo*, Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile. Novembre 2023.
- 2023 Valutatore della tesi dottorale di Guillermo Salas Jiménez, "La expresión léxica del aspecto incoativo en latín: colocaciones verbo-nominales". Programa de Doctorado *Estudios del Mundo Antigo*, Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid. Luglio 2023.
- 2022 Membro della Commissione giudicatrice dell'esame finale di dottorato di Iván López Martín, "Las construcciones con verbo soporte en latín tardío: la *Historia Augusta*". Programa de Doctorado *Estudios del Mundo Antigo*, Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid. Gennaio 2022.
- 2021 Valutatore al passaggio d'anno (*annual review*) per la tesi dottorale di Roberta G. Leotta, "The phenomenology of jealousy in ancient Rome. Metaphors, scenarios, and embodied experiences". University of Edinburgh. Ottobre 2021.
- 2020 Valutatore della tesi dottorale di Jessica Di Pinto, "Aspetti linguistici e psico-sociali del contatto. Uno studio sugli immigrati cinesi residenti nella città di Napoli". Dottorato di ricerca in Filologia, Università degli Studi di Napoli Federico II, ciclo XXXII. Settembre 2020.
- 2019 Valutatore della tesi dottorale di Cristina Tur Altarriba, "Sintaxis y semántica de los nombres de sentimiento en latín: empleos adverbiales y colocaciones". Programa de Doctorado *Estudios del Mundo Antigo*, Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid. Luglio 2019.

13. ORGANIZZAZIONE O PARTECIPAZIONE A COMITATI SCIENTIFICI DI SEMINARI E CONVEGNI

- 2024 Workshop *La costruzione dell'interazione nella storia dell'italiano: strategie pragmatiche e sviluppo diacronico*, organizzato nell'ambito del LVII convegno della Società di Linguistica Italiana, Catania, 19-21 settembre 2024.
Co-organizzatrice insieme a Maria Napoli (Università del Piemonte Orientale).
- 2024 International Conference on *Discourse Markers in Romance Languages*, University of Lisboa, 19-21 giugno 2024.
Membro del comitato scientifico.
- 2023 Workshop *Experientiality and Latin Linguistics*, organizzato nell'ambito del 22nd *Colloquium on Latin Linguistics*, Praga, 19-23 giugno 2023.

- Co-organizzatrice insieme a Anna Novokhatko (Freiburg) e Suzanne Adema (Amsterdam).
- 2022 International Conference on *Discourse Markers in Romance Languages*, University of Craiova, 16-18 maggio 2022.
Membro del comitato scientifico.
- 2022 Giornata di studi *Intersezioni tra filologia e linguistica greca e latina*.
Università di Genova, 16 maggio 2022.
Co-organizzatrice (con Biagio Santorelli).
- 2021 Seminario *La fenomenologia delle emozioni in latino. Prospettive linguistiche, letterarie, antropologiche*. Università di Genova, 22 aprile 2021.
Organizzatrice.
- 2019 Workshop *Communicative Anchoring in Latin*, organizzato nell'ambito del *20th Colloquium on Latin Linguistics*, Las Palmas, Isole Canarie, Spagna, 17-21 giugno 2019.
Co-organizzatrice insieme a Caroline Kroon e Lidewij Van Gils (Amsterdam), Luis Unceta (Madrid), Federica Iurescia (Zurigo) e membro del comitato scientifico.
- 2019 International Conference on *Discourse Markers in Romance Languages*, Università di Bergamo, 29-31 maggio 2019.
Membro del comitato scientifico.
- 2018 Workshop *The Diachrony of Ditransitives*, Università del Piemonte Orientale, Vercelli, 29-30 novembre 2018.
Co-organizzatrice (insieme a Maria Napoli) e membro del comitato scientifico.
- 2016 Workshop *I segnali discorsivi dell'italiano in prospettiva sociolinguistica*, nell'ambito del 50° congresso della Società di Linguistica Italiana, Milano, 22-24 settembre 2016.
Membro del comitato scientifico.
- 2014 Workshop *Pragmatic Markers, Discourse Markers and Modal Particles: What do we know and where do we go from here?*, Università dell'Insubria (Como), 16-17 ottobre 2014.
Membro del comitato scientifico.
- 2011 Seminario *I segnali discorsivi tra latino e lingue romanze*, Università di Bergamo, 4-5 ottobre 2011.
Membro del comitato scientifico.

14. COMPETENZE INFORMATICHE E DI ANNOTAZIONE DI CORPORA

Esperienza di costruzione e annotazione di corpora diacronici a livello di morfosintassi, semantica, pragmatica, struttura informativa dell'enunciato e tratti sociolinguisticamente rilevanti:

- 1) Partecipazione all'annotazione del *Lexicon Translaticium Latinum*, costruito sulla base di Latin WordNet 2.0, un database lessicale e semantico della lingua latina, sviluppato sotto la direzione di William M. Short (University of Exeter). Arricchimento della risorsa con informazioni relative ai sensi figurati dei lemmi e dei mapping metaforici attestati, codificati

come associazioni tra i synset dei concetti che costituiscono il *source domain* e il *target domain* di ciascuna metafora.

- 2) Partecipazione alla costruzione di un corpus elaborato allo scopo di indagare i fenomeni di contatto linguistico tra greco e latino nei testi letterari latini (*Textual Bilingualism in Latin*), all'elaborazione di un sistema di marcatura specifica per i fenomeni del bilinguismo testuale e all'annotazione dei testi in XML-TEI in relazione a fenomeni di contatto greco-latino.
- 3) Esperienza nella costruzione di un corpus che raccoglie le commedie plautine, ideato e annotato dalla sottoscritta all'Università di Bergamo (**Corpus DiSCIS, "Diachronic Socio-pragmatic Corpus of Imaginary Speech"**). Sviluppo di un *tagset* per l'annotazione sociolinguistica e pragmatico-discorsiva delle commedie plautine e per i prestiti greci, annotati in base a fenomeni di adattamento grafico e fono-morfologico. Esperienza di annotazione del medesimo corpus mediante XML.
- 4) Esperienza di annotazione di vangeli greci e latini all'interno del corpus **PROIEL ("PRagmatic Resources in Indo-European Languages"**, Università di Oslo), un corpus parallelo costituito da traduzioni della Bibbia in varie lingue indoeuropee antiche, mediante opportune *tag* relative allo status informativo e alla definitezza dei referenti testuali e a relazioni anaforiche.

15. AFFILIAZIONI

- Membro della *Società Italiana di Glottologia* (da ottobre 2013)
- Membro della *Società di Linguistica Italiana*
- Membro della *Société internationale pour l'étude du latin vulgaire et tardif*
- Membro del Consiglio direttivo del Centro dipartimentale *Latina Didaxis (CELD)*, Università di Genova
- Membro del Centro di Ricerca in Linguistica e Filologia (*CRiLeF*), Università di Bergamo
- Membro del Centro interuniversitario di ricerca sulle metafore (*CIRM*), Università di Genova
- Membro del Centro interuniversitario sulla visualità (*ciVIS*), Università di Genova

16. INCARICHI ISTITUZIONALI

| | |
|-----------|---|
| 2023–2025 | Referente locale del Progetto nazionale POT <i>UniSco - Per un inserimento sinergico ed efficace degli studenti delle scuole secondarie negli studi di lingue e culture umanistiche. Strategie d'informazione e formazione</i> , finanziato dal MIUR nell'ambito dei Piani per l'Orientamento e Tutorato (capofila: Università di Pisa) |
| 2021–2024 | Membro del Consiglio di Scuola di Scienze Umanistiche dell'Università di Genova |
| 2019–2021 | Referente locale del Progetto nazionale POT <i>UniSco - Per un inserimento sinergico ed efficace degli studenti delle scuole secondarie negli studi di lingue e culture umanistiche. Strategie d'informazione e formazione</i> , finanziato dal MIUR nell'ambito dei Piani per l'Orientamento e Tutorato 2017-2018 (capofila: Università di Padova) |
| 2019–2021 | Membro della Commissione per le attività di verifica della preparazione iniziale, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova |

| | |
|--------------------------|--|
| 2018–2021 e 2021–2024 | Membro della Giunta del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova |
| 2018– | Membro del Comitato di Indirizzo per i Corsi di Studio in Lingue, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova |
| 2018– | Membro del Comitato di indirizzo dei Corsi di Studio in Lingue, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova |
| 2018– | Delegato all'Orientamento di Lingue, Università di Genova |
| 2018– | Membro della Commissione Orientamento della Scuola di Scienze Umanistiche dell'Università di Genova |
| 2017– | Membro della Commissione Tutorato e Orientamento del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova |
| 2017– | Referente del <i>Progetto Matricole</i> di Ateneo per il Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova |

17. ATTIVITÀ DIDATTICA

Partecipazione al collegio dei docenti nell'ambito di dottorati di ricerca accreditati dal Ministero

| | |
|-----------|---|
| 2023– | Membro del collegio docenti del dottorato di ricerca in <i>Digital Humanities. Tecnologie digitali, arti, lingue, culture e comunicazione</i> dell'Università di Genova |
| 2023– | Membro del collegio docenti del dottorato di ricerca in <i>Studi filologici e linguistici sul patrimonio scritto e orale</i> dell'Università di Bergamo |
| 2020–2023 | Membro del collegio docenti del dottorato di ricerca in <i>Scienze linguistiche</i> dell'Università di Bergamo e Pavia |

Didattica dottorale

| | |
|------|--|
| 2023 | <i>Approcci diacronici alla nozione di faccia: il mutamento di richieste e scuse in italiano (sec. XVI-XX)</i> . Seminario di 3 ore per il Dottorato in Scienze Linguistiche, Università di Bergamo, 18 aprile 2023. |
| 2022 | <i>Tracing sociolinguistic variation in literary texts</i> . Seminario di 4 ore nell'ambito del Workshop <i>Latin Sociolinguistics: Methodology, Problems, Questions, Research Trends</i> per i dottorandi del progetto europeo CARMEN (Innovative Training Network, Marie Skłodowska-Curie Actions), Sapienza Università di Roma, 16-17 settembre 2022. |
| 2019 | <i>Tra funzioni avverbiali e sviluppi discorsivi ciclici: dal latino tum, tunc, dunque all'italiano antico dunque</i> . Seminario di 3 ore per il Dottorato in Scienze Linguistiche, Università di Bergamo, 17 aprile 2019. |

Titolarità di corsi afferenti al SSD L-LIN/01 in laurea triennale

- Dall'a.a. 2019/20 a tutt'oggi Titolare del corso di *Linguistica generale* (modulo I: 36 ore, 6 CFU) per il CdL in Teorie e Tecniche della Mediazione Interlinguistica presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne dell'Università di Genova.
- Dall'a.a. 2017/18 a tutt'oggi Titolare del corso di *Glottologia e linguistica* (54 ore, 9 CFU) per il CdL in Lingue e Culture Moderne presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne dell'Università di Genova.
- Dall'a.a. 2017/2018 all'a.a. 2019/2020 Titolare del corso di *Glottologia e linguistica per studenti non madrelingua* (25 ore, più modulo mutuato da *Glottologia e linguistica*, tot. 9 CFU) per il CdL in Lingue e Culture Moderne presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne dell'Università di Genova.
- a.a. 2019/2020 Professore a contratto del corso di *Glottologia (modulo avanzato)* (30 ore, 6 CFU) per il CdL in Lettere presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano.
- a.a. 2014/2015, 2015/2016, 2016/2017 Professore a contratto per il corso di *Glottologia e linguistica* (54 ore, 9 CFU) per il CdL in Lingue e Culture Moderne presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne dell'Università di Genova.
- a.a. 2012/2013 Professore a contratto per il corso di *Linguistica Generale* (60 ore, 9 CFU) presso la Facoltà di Lingue e letterature straniere dell'Università di Bologna.

Titolarità di corsi afferenti al SSD L-LIN/01 in laurea magistrale

- Dall'a.a. 2022/23 a tutt'oggi Titolare del corso di *Pragmatica dell'interazione* (18 ore, 3 CFU) per il corso di Laurea magistrale in Traduzione e Interpretariato presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne dell'Università di Genova.
- Dall'a.a. 2021/22 a tutt'oggi Titolare del corso di *Linguistica avanzata (LM)* (18 ore, 3 CFU) per il corso di Laurea magistrale in Lingue e Letterature Straniere per i Servizi Culturali presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne dell'Università di Genova.

Ulteriore attività didattica (quantificata in ore e non in CFU)

- Dall'a.a. 2022/23 a tutt'oggi Titolare del corso *Analisi del discorso pubblico* (12 ore), corso caratterizzante dell'indirizzo "Studi Umanistici e Patrimonio Culturale" nell'ambito della Scuola Superiore IANUA dell'Università di Genova, per studenti del II e III anno di laurea triennale di ambito umanistico.
- Dall'a.a. 2018/19 al 2021/22 Titolare del corso *Le lingue alla prova della mediazione* (12 ore), corso caratterizzante dell'indirizzo "Studi Umanistici e Patrimonio Culturale" nell'ambito della Scuola Superiore IANUA dell'Università di Genova, per studenti del II e III anno di laurea triennale di ambito umanistico.

Lezioni su invito tenute nell'ambito di insegnamenti ufficiali in altre Università

- Corso *Linguistica generale*, prof.ssa Irene De Felice, Università di Genova: “Pragmatica storica dell’italiano (e non solo): la diacronia dell’atto di scusa in italiano e in genovese”. 2 marzo 2022 (con Giada Parodi, 2 ore)
- Corso *Fondamenti di linguistica 1*, prof.ssa Maria Napoli, Università del Piemonte Orientale, sede di Alessandria: “Formazione e classificazione dei composti in italiano”. 8 maggio 2018 (4 ore).
- Corso di *Sociolinguistica* tenuto dalla prof.ssa Maria Napoli, Università del Piemonte Orientale, sede di Vercelli: “Variazione e diacronia: la sociolinguistica storica”. 25 febbraio 2016 (2 ore).
- Corso di *Linguistica Pragmatica*, prof.ssa Piera Molinelli, Università di Bergamo: “Segnali funzionali derivati da verbi”. 17 dicembre 2015 (2 ore).
- Corso di *Pragmatica e linguistica del testo*, prof.ssa Caterina Mauri, Università di Pavia: “Marcatori discorsivi e marcatori pragmatici: origini, funzioni, sviluppi”. 28 marzo 2014 (2 ore).
- Corso *Lingue e linguaggio*, prof. Nicola Grandi, Università di Bologna: “Costruzioni esperienziali impersonali in latino e in altre lingue indoeuropee: (possibili) origini e sviluppo diacronico”. 3 dicembre 2012 (2 ore).
- Corso di *Teoria della grammatica*, prof.ssa Anna Giacalone Ramat, Università di Pavia: “Costruzioni emergenti e percorsi di soggettificazione. Il caso di alcuni avverbi e connettivi” (con Emanuele Miola). 14 maggio 2012 (2 ore).

Altre attività connesse alla didattica universitaria

- Relatrice di 188 tesi triennali in *Lingue e culture moderne* all’Università di Genova.
- Relatrice di 8 tesi triennali in *Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica* all’Università di Genova.
- Relatrice di 20 tesi magistrali e correlatrice di 3 tesi magistrali in *Lingue e letterature straniere per i servizi culturali* all’Università di Genova.
- Relatrice di una tesi triennale all’Università di Bologna (2013), correlatrice di due tesi magistrali all’Università di Bergamo (2019, 2022), correlatrice di una tesi magistrale all’Università del Piemonte Orientale (2019), correlatrice di una tesi magistrale e di due tesi triennali all’Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano (2021 e 2023).
- A.A. 2014/2015 e 2015/2016: Cultore della materia per il corso di *Linguistica generale 3* (SSD: L-LIN/01) appartenente ai Corsi di Studi in Scienze della Comunicazione e Comunicazione, Informazione, Editoria dell’Università degli Studi di Bergamo.
- A.A. 2014/2015 e 2015/2016: Cultore della materia per il corso di *Linguistica Pragmatica* (SSD: L-LIN/01) appartenente ai Corsi di Studi in Scienze della Comunicazione e Comunicazione, Informazione, Editoria dell’Università degli Studi di Bergamo.
- A.A. 2009/2010 e 2010/2011: Attività di tutorato didattico per il corso *Linguistica storica B* (SSD: L-LIN/01) tenuto dalla prof.ssa Silvia Luraghi all’Università degli Studi di Pavia.
- Ottobre/dicembre 2010: Attività di tutorato didattico per il corso *Relativismo e Uniformitarianismo in linguistica: due testi a confronto* tenuto dal prof. Paolo Ramat presso l’Istituto Universitario di Studi Superiori (IUSS), Pavia.
- A.A. 2008/2009, 2009/2010 e 2010/2011: Attività di tutorato didattico per il corso *Linguistica*

Generale (SSD: L-LIN/01) tenuto dalla prof.ssa Anna Giacalone Ramat all'Università degli Studi di Pavia.

Attività di formazione sulla didattica universitaria

- Membro della Comunità di pratica sulla didattica innovativa della Scuola di Scienze umanistiche dell'Università di Genova
- Seminario *Perché fare metacognizione all'università* organizzato dal Gruppo di lavoro sulle tecniche di insegnamento e di apprendimento (GLIA) dell'Università di Genova (25 febbraio 2022, 3 ore)
- Seminario *Il Cooperative Learning* organizzato dal Gruppo di lavoro sulle tecniche di insegnamento e di apprendimento (GLIA) dell'Università di Genova (17 settembre 2021, 4 ore)
- Corso di *Formazione per l'Innovazione Universitaria* organizzato dal Gruppo di lavoro sulle tecniche di insegnamento e di apprendimento (GLIA) dell'Università di Genova (gennaio-aprile 2019, 24 ore)
- Partecipazione alla *XIII giornata scientifica dedicata alle difficoltà di apprendimento negli adolescenti e nei giovani adulti* (Università di Genova, Dipartimento di Scienze della Formazione, 25 gennaio 2019)
- Workshop *Esercizi di stile. Introduzione al parlare in pubblico per docenti universitari* organizzato dal Gruppo di lavoro sulle tecniche di insegnamento e di apprendimento (GLIA) dell'Università di Genova (29 maggio 2017, 8 ore)

Genova, 29/01/2025